

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 3.8.2009
COM(2009) 411 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване на Споразумението между Европейската общност и Федеративна република Бразилия относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

След решенията на Съда на Европейските общности по така наречените дела „Открито небе“, на 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в действащите споразумения със Споразумение на Общността¹ („хоризонтален мандат“). Целите на такива споразумения са да се даде на всички въздушни превозвачи в ЕС недискриминационен достъп до маршрути между Общността и трети държави и да се приведат двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и съответните трети държави в съответствие с правото на Общността.

- **Общ контекст**

Международните връзки в областта на въздушния транспорт между държавите-членки и трети държави традиционно се регулират от двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави, от приложенията към тях и други свързани двустранни или многостранни договарености.

Традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги на държавите-членки са в противоречие с правото на Общността. Те позволяват на трета държава да отхвърли, оттегли или прекрати временно разрешенията или лицензите на даден въздушен превозвач, който е бил назначен от държава-членка, но всъщност не е притежаван в значителната си част и ефективно контролиран от тази държава-членка или нейни граждани. Установено е, че това представлява дискриминация спрямо превозвачите на Общността, установени на територията на дадена държава-членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави-членки. Това противоречи на член 43 от Договора, който гарантира на гражданите на държавите-членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото третиране в приемащата държава-членка както това, което се предоставя на гражданите на въпросната държава-членка.

Налице са допълнителни проблеми, като данъчното облагане на авиационното гориво, където спазването на правото на Общността трябва да бъде осигурено посредством изменението или допълването на съществуващи разпоредби в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки и трети държави.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Разпоредбите на споразумението заменят или допълват действащите разпоредби

¹ Решение на Съвета 11323/03 от 5 юни 2003 г. (документ за ограничено ползване).

в четиринадесетте двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Федеративна република Бразилия.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Общността в областта на въздухоплаването, като приведе съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги в съответствие с правото на Общността.

2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултации със заинтересованите страни**

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултациите

През целия ход на преговорите бяха провеждани консултации с държавите-членки, както и с представители на сектора.

Обобщение на отговорите и на начина, по който те са взети предвид

Коментарите, направени от държавите-членки и от представителите на сектора, бяха взети предвид.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Резюме на предлаганото действие**

В съответствие с механизмите и директивите в приложението към „хоризонталния мандат“, Комисията договори споразумение с Бразилия, което заменя някои разпоредби в действащите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Федеративна република Бразилия. Член 2 от споразумението заменя традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач с клауза за назначаване на Общността, позволяваща на всички превозвачи от Общността да се ползват от правото на установяване. Членове 4 и 5 от споразумението се отнасят до два вида клаузи, свързани с въпроси от компетенцията на Общността. В член 4 се разглежда данъчното облагане на авиационното гориво — въпрос, който е хармонизиран с Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно преструктурирането на рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, и по-специално член 14, параграф 2 от нея. С член 5 се решават потенциални конфликти с правилата на ЕО за конкуренцията.

- **Правно основание**

Член 80, параграф 2 и член 300, параграф 2 от Договора за ЕО.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението се основава изцяло на „хоризонталния мандат“, даден от Съвета, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Общността и двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги.

- **Принцип на пропорционалност**

Споразумението изменя или допълва разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги само дотолкова, доколкото е необходимо за осигуряване на спазването на правото на Общността.

- **Избор на инструменти**

Споразумението между Общността и Федеративна република Бразилия е най-ефикасният инструмент за привеждането на всички действащи двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Федеративна република Бразилия в съответствие с правото на Общността.

4. ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма въздействие върху бюджета на Общността.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Опростяване**

С предложението се осигурява опростяване на законодателството.

Съответните разпоредби на двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и Федеративна република Бразилия ще бъдат заменени или допълнени с разпоредби на едно общо споразумение с Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

Съгласно стандартната процедура за подписване и сключване на международни споразумения, Съветът се приканва да одобри решенията за подписване и за сключване на Споразумението между Европейската общност и Федеративна република Бразилия относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги и да определи лицата, упълномощени да подпишат споразумението от името на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване на Споразумението между Европейската общност и Федеративна република Бразилия относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, във връзка с член 300, параграф 2, първата алинея, първото изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в съществуващи двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с Федеративна република Бразилия относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (3) При условие, че може да бъде сключено на по-късна дата, договореното от Комисията споразумение следва да бъде подписано,

РЕШИ:

Член единствен

1. С настоящото Председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето или лицата, оправомощени да подпишат от името на Общността Споразумението между Европейската общност и Федеративна република Бразилия относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги при условие, че споразумението може да бъде сключено на по-късна дата.

² ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел, [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Федеративна република Бразилия

относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

от една страна, и

ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ

от друга страна,

(наричани по-долу „страните“)

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че са сключени двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между няколко държави-членки на Европейската общност и Федеративна република Бразилия, съдържащи разпоредби, които са в противоречие с правото на Общността,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителната компетенция по отношение на няколко аспекта, които могат да бъдат включени в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност въздушните превозвачи на Общността, установени в държава-членка, имат право на недискриминационен достъп до въздушни маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД споразуменията между Европейската общност и някои трети държави, предвиждащи възможността граждани на тези трети държави да придобиват собственост във въздушни превозвачи, лицензирани в съответствие с правото на Европейската общност,

КАТО ОТЧИТАТ, че някои разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и Федеративна република Бразилия, които са в противоречие с правото на Европейската общност, трябва да бъдат приведени в съответствие с него, за да се установи солидна правна основа за услугите за въздушен превоз между Европейската общност и Федеративна република Бразилия и да се осигури тяхната непрекъснатост,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност въздушните превозвачи по принцип не могат да сключват споразумения, които могат да се отразят на търговията между държави-членки на Европейската общност и чиято цел или резултат са възпрепятстването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията,

КАТО ОТЧИТАТ, че разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държавите-членки на Европейската общност и Федеративна

република Бразилия, които i) изискват или спомагат за приемането на споразумения между предприятия, решения от сдружения на предприятия или съгласувани практики, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушните превозвачи по съответните маршрути; или (ii) засилват последиците от което и да е такова споразумение, решение или съгласувана практика; или iii) прехвърлят на въздушните превозвачи или други частни икономически оператори отговорността за вземането на мерки, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушните превозвачи по съответните маршрути, могат да направят неефективни правилата за конкуренцията, приложими за предприятията,

КАТО ОТБЕЛЯВАТ, че целта на Европейската общност, като част от тези преговори, не е да увеличи общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Федеративна република Бразилия, нито да наруши баланса между въздушните превозвачи на Общността и тези на Федеративна република Бразилия, или да води преговори за изменения на разпоредбите на действащите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги относно права за трафик,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение „държави-членки“ означава държави-членки на Европейската общност.
2. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на граждани на държавата-членка, която е страна по посоченото споразумение, се счита, че се отнася за граждани на държавите-членки на Европейската общност.
3. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на въздушни превозвачи или авиокомпании на държавата-членка, която е страна по посоченото споразумение, се счита, че се отнася за въздушни превозвачи или авиокомпании, назначени от тази държава-членка.

ЧЛЕН 2

Назначаване от държава-членка

1. Разпоредбите на параграфи 2 и 3 от настоящия член заменят съответните разпоредби в членовете, изброени в приложение 2, букви а) и б), съответно, във връзка с назначаването на даден въздушен превозвач от съответната държава-членка, неговите лицензи и разрешения, дадени от Федеративна република Бразилия, както и съответно отказа, отмяната, временното прекратяване или ограничаването на лицензите и разрешенията на въздушния превозвач.
2. При получаване на извършено от държава-членка назначаване на въздушен превозвач, Федеративна република Бразилия дава съответните лицензи и разрешения с минимално процедурно забавяне, при условие, че:

- i. въздушният превозвач е установен на територията на назначаващата държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност и притежава валиден оперативен лиценз в съответствие с правото на Европейската общност; и
- ii. от държавата-членка, отговорна за издаването на свидетелство за авиационен оператор, се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач и съответният авиационен орган е ясно идентифициран при назначаването; и
- iii. въздушният превозвач е притежаван пряко или чрез мажоритарно участие, и се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или от граждани на такива други държави.

3. Федеративна република Бразилия може да откаже, отмени, прекрати или ограничи лицензите или разрешенията на даден въздушен превозвач, назначен от държава-членка, когато:

- i. въздушният превозвач не е установен на територията на назначаващата го държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност или няма валиден оперативен лиценз в съответствие с правото на Европейската общност; или
- ii. не се упражнява или не се поддържа ефективен регулаторен контрол на въздушния превозвач от държавата-членка, отговорна за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор, или съответният авиационен орган не е ясно идентифициран при назначаването; или
- iii. въздушният превозвач не е притежаван пряко или чрез мажоритарно участие, или не се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или от граждани на други такива държави. или
- iv. въздушният превозвач вече има разрешение да оперира по силата на двустранно споразумение между Федеративна република Бразилия и друга държава-членка, и Федеративна република Бразилия може да покаже, че упражняването на права за въздушни превози по силата на настоящото споразумение по даден маршрут, който включва пункт в тази друга държава-членка, би представлявало заобикаляне на ограниченията на правата за въздушни превози, наложени от посоченото друго споразумение; или
- v. въздушният превозвач притежава свидетелство за авиационен оператор, издадено от държава-членка, и няма двустранно споразумение за въздухоплавателни услуги между Федеративна република Бразилия и тази държава-членка, и правата за трафик за тази държава-членка са били отказани на въздушния превозвач, назначен от Федеративна република Бразилия.

При упражняването на правото си по този параграф, Федеративна република Бразилия няма да прилага дискриминация между въздушните превозвачи на Общността на основание на тяхната националност.

ЧЛЕН 3

Безопасност

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква в).
2. Когато държава-членка е назначила въздушен превозвач, регулативният контрол над който се упражнява и поддържа от друга държава-членка, правата на Федеративна република Бразилия съгласно разпоредбите за безопасност на споразумението между държавата-членка, която е назначила въздушния превозвач, и Федеративна република Бразилия, се прилагат еднакво по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от тази друга държава-членка и по отношение на оперативния лиценз на този въздушен превозвач.

ЧЛЕН 4

Данъчно облагане на авиационно гориво

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение 2, буква г).
2. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо във всяко от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), не пречи на държавите-членки да налагат на недискриминационна основа, данъци, налози, мита, тарифи или такси на горивото, доставено на тяхна територия за ползване във въздухоплавателно средство на определен въздушен превозвач на Федеративна република Бразилия, който оперира между една точка на територията на тази държава-членка и друга точка на територията на тази държава-членка или на територията на друга държава-членка.
3. На принципа на взаимност и в съответствие с бразилското законодателство, нищо от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), няма да попречи на Федеративна република Бразилия да налага на недискриминационна основа данъци, налози, мита, тарифи или такси върху горивото, доставяно на нейна територия за ползване във въздухоплавателно средство на назначен въздушен превозвач на държава-членка, който оперира между пунктове на територията на Бразилия.

ЧЛЕН 5

Съвместимост с правилата за защита на конкуренцията

1. Независимо от всяка друга противоречаща разпоредба, нищо във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, i) не изисква или благоприятства приемането на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия или съгласувани практики, които предотвратяват или нарушават

конкуренцията; ii) не засилва последиците от което и да е такова споразумение, решение или съгласувана практика; или iii) не делегира на частни икономически оператори отговорността за прилагане на мерки, възпрепятстващи, нарушаващи или ограничаващи конкуренцията.

2. Разпоредбите, съдържащи се в споразуменията, изброени в приложение 1, които са несъвместими с параграф 1 от настоящия член, не се прилагат.

ЧЛЕН 6

Приложения към споразумението

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

ЧЛЕН 7

Преразглеждане или изменение

Страните могат по всяко време да преразгледат или изменят настоящото споразумение по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 8

Влизане в сила и временно прилагане

1. Настоящото споразумение влиза в сила след като страните се уведомят взаимно в писмен вид, че съответните вътрешни процедури, необходими за неговото влизане в сила, са изпълнени.
2. Независимо от параграф 1, страните са съгласни да прилагат временно настоящото споразумение от първия ден на месеца след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.
3. Настоящото споразумение се прилага по отношение на всички споразумения и договорености, изброени в приложение 1, включително и по отношение на тези, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно.

ЧЛЕН 9

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на споразумение, посочено в приложение 1, всички разпоредби на настоящото споразумение, които се отнасят до съответното споразумение, посочено в приложение 1, се прекратяват по същото време.

2. В случай, че всички споразумения, изброени в приложение 1, бъдат прекратени, настоящото споразумение се прекратява по същото време.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени лица, подписаха настоящото споразумение.

Съставено в [...] в два екземпляра, днес [...] на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език.

ЗА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

ЗА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА
БРАЗИЛИЯ

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

Споразумения и други договорености за въздухоплавателни услуги между Федеративна република Бразилия и държавите-членки на Европейската общност, съответно изменени или променени, които към датата на подписването на настоящото споразумение, са били сключени, подписани или парафирани.

- Споразумение между Федерална република Германия и Федеративна република Бразилия относно редовни въздушни линии, подписано в Рио де Жанейро на 29 август 1957 г., наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Германия“**.
- Споразумение между правителството на Австрия и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздухоплавателни услуги, подписано на 16 юли 1993 г. във Виена, наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Австрия“**;
- Споразумение между правителството на Кралство Белгия и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздушния транспорт, подписано в Бразилия на 18 ноември 1999 г., наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Белгия“**;
- Споразумение между правителството на Кралство Дания и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздушния транспорт, подписано в Рио де Жанейро на 18 март 1969 г., наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Дания“**;
- Споразумение между испанското правителството и правителството на Съединените бразилски щати относно редовния въздушен транспорт, подписано в Рио де Жанейро на 28 ноември 1949 г. с измененията, наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Испания“**;
- Споразумение между Кралство Испания и Федеративна република Бразилия, парафирано като приложение 2 към съгласувания протокол, подписан в Рио де Жанейро на 13 юли 2007 г., наричано в приложение 2 **„Проект на ревизирано споразумение Бразилия — Испания“**;
- Споразумение между Френската република и Федеративна република Бразилия относно въздушния транспорт, подписано в Париж на 29 октомври 1965 г., наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Франция“**;
- Споразумение между правителството на Република Гърция и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздухоплавателните услуги, парафирано като приложение Б към Меморандум за разбирателство, подписан в Атина на 18 март 1997 г., наричано в приложение 2 **„Споразумение Бразилия — Гърция“**;

- Споразумение за въздухоплавателни услуги между правителството на Република Унгария и правителството на Федеративна република Бразилия, подписано в Бразилия на 3 април 1997 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Унгария**“;
- Споразумение между Италия и Съединените бразилски щати относно редовните въздухоплавателни услуги, подписано в Рим на 23 януари 1951 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Италия**“;
- Споразумение между правителството на Италианската република и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздухоплавателните услуги, парафирано като приложение 2 към протокола от разискванията, подписан в Рим на 1 юли 2007 г., наричано в приложение 2 „**Проект за ревизирано споразумение Бразилия — Италия**“;
- Проект за споразумение между правителството на Велико херцогство Люксембург и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздухоплавателните услуги, парафирано като приложение 2 към меморандума за разбирателство, подписан в Люксембург на 28 август 2008 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Люксембург**“;
- Споразумение за въздухоплавателни услуги между правителството на Кралство Нидерландия и правителството на Федеративна република Бразилия, подписано в Бразилия на 6 юли 1997 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Нидерландия**“;
- Споразумение за въздухоплавателни услуги между правителството на Република Полша и правителството на Федеративна република Бразилия, подписано в Рио де Жанейро на 13 март 2000 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Полша**“;
- Споразумение за въздушен транспорт между правителството на Португалия и правителството на Федеративна република Бразилия, подписано в Лисабон на 11 септември 2002 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Португалия**“;
- Споразумение между правителството на Кралство Швеция и правителството на Федеративна република Бразилия относно въздушния транспорт, подписано в Рио де Жанейро на 18 март 1969 г., наричано в приложение 2 „**Споразумение Бразилия — Швеция**“;

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2 до 6 на настоящото споразумение

а) Назначаване от държава-членка:

- член 3 от Споразумението Бразилия — Австрия;
- членове 3 и 4 от Споразумението Бразилия — Белгия;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Дания;
- член 2 от Споразумението Бразилия — Франция;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Германия;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Гърция;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Унгария;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Италия;
- член 3 от Проекта на ревизирано споразумение Бразилия — Италия;
- член 2 от Споразумението Бразилия — Нидерландия;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Полша;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Португалия;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Испания;
- член 3 от Проекта на ревизирано споразумение Бразилия — Испания;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Швеция;

б) Отказ, отмяна, временно прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 4 от Споразумението Бразилия — Австрия;
- член 5 от Споразумението Бразилия — Белгия;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Дания;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Франция;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Германия;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Гърция;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Унгария;

- член 7 от Споразумението Бразилия — Италия;
- член 4 от Проекта на ревизирано споразумение Бразилия — Италия;
- член 6 от Споразумението Бразилия — Нидерландия;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Полша;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Португалия;
- член 6 от Споразумението Бразилия — Испания;
- член 4 от Проекта на ревизирано споразумение Бразилия — Испания.
- член 4 от Споразумението Бразилия — Швеция;

в) Безопасност:

- Член, отнасящ се до безопасността, предвиден в съгласувания протокол, подписан в Рио де Жанейро на 25 април 1996 г. във връзка със Споразумението Бразилия — Нидерландия;
- член 14 от Споразумението Бразилия — Португалия;

г) Данъчно облагане на авиационното гориво:

- член 8 от Споразумението Бразилия — Австрия;
- член 10 от Споразумението Бразилия — Белгия;
- член 6 от Споразумението Бразилия — Дания;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Франция;
- член 5 от Споразумението Бразилия — Германия;
- член 10 от Споразумението Бразилия — Гърция;
- член 8 от Споразумението Бразилия — Унгария;
- член 4 от Споразумението Бразилия — Италия;
- член 9 от Споразумението Бразилия — Люксембург;
- член 3 от Споразумението Бразилия — Нидерландия;
- член 6 от Споразумението Бразилия — Полша;
- член 6 от Споразумението Бразилия — Португалия;
- член 5 от Споразумението Бразилия — Испания;
- член 5 от Проекта на ревизирано споразумение Бразилия — Испания;

– член 6 от Споразумението Бразилия — Швеция;

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Списък на други държави, посочени в член 2 от настоящото споразумение

- а) Република Исландия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- б) Княжество Лихтенщайн** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- в) Кралство Норвегия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- г) Конфедерация Швейцария** (съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за въздушен транспорт)